



יהודית קציר



נתן זך



סיהאם דאוד



דן פגים

שירה וסיפורת

45	יעקב זונשיין: חורף צעיר (שירים); מיידיש: יעקב בסר
45	מירה מאיר: שני שירים
46	עמלה עינת: איך הפסקתי לפחוד מהמוות (סיפור)
48	לאה איילון: אסתטיקה (פואמה)
49	אילן תורן: שיר המעלות (שיר)
49	אמיר אור: התגלמויות (שירים)
50	שולמית לפיד: יומולדת (סיפור)
54	שולמית גינגולד-גלבוע: המתוק-מתוק הזה (סיפור)
56	זאב אלכסנדר: כליל סונטות לאהובי המת
56	דן ערמון: בדיחה חסידית (שירים)
60	שלמה טנאי: שלושה שירים
61	יעקב אורלנד: תנועת החלזונות (שיר)
61	אנדד אלדן: שלושה שירים
62	שלמה קאלו: כחוט השני (פרק מרומאן)
65	שלום רצבי: גוף בגוף (שירים)
66	נגה יתומי (רביב): שבעה שירים
67	שלמה וינר: יומיים או שלושה בעיר (שירים)
68	אהוד בן-עזר: שנה ראשונה בפתח-תקוה (פרק מספר)
71	צבי עצמון: מסלול (שירים)
72	דוד מלמד: קול ענות גבורה (סיפור)
74	יהודית מוסל-אליעזרוב: ארבעה שירים

7	דן פגים: "אבא", שני קטעי פרוזה
9	נתן זך: נזכר ונשכח (שיר)
10	אהרן אפלפלד: קאטרינה (קטע מרומאן)
11	דליה רביקוביץ: בקבוק במים (שיר)
12	יהודית הנדל: אנשים אחרים הם (קטע מסיפור)
13	אריה סיון: בילושים בלשון (שירים)
14	איתמר יעוז-קסט: סונטות בשולי תפילה
15	עמוס לויתן: שני שירים
16	נתן שחם: דר. פאוסטובסקי (מתוך "משלים בשחור-לבן")
17	שמעון בלס: חיוך מפוייס (סיפור)
22	אשר רייך: קבוצת תמונות על (שירים)
23	משה בן-שאול: שירים מתוך המנהרה
23	יאירה גנוסר: תל-אביב (שיר)
35	נתן יונתן: שני שירים
35	רוני סומק: בובה (שיר)
37	ט. כרמי: נאומים (שירים)
37	אברהם הוס: שביל (שיר)
38	דוד שיץ: אבישג (קטע מנובלה)
40	מוטי גלדמן: לחם (פואמה)
41	משה דור: שבעה שירים
42	יונת ואלכסנדר סנד: יום יום אני מדבר אל האיש הזה אל-גרקו (פרק מרומאן)

ITON 77
Literary Monthly
In collaboration with Beit-Berl
Editor: Jacob Besser
Assistant Editor: Amela Einat
Managing Editorial Board: Shimon Ballas, Josef Gorni, Aharon Harel, Sasson Somekh, Shlomo Tanny.

الإدارة وهيئة التحرير:
شمعون بلاص، شلومو בן עמי
יוסף גורני, אמנון גאקונט, סאסון
סומיך, שלומו טאני, אהרון
הארל, המסעד: עמילא עינת

המו"ל: אגודת סופרים ואמנים לקידום הספרות והתרבות בישראל - עמותה.
מזכיר המערכת: מיכה בסר
ניקוד: שמואל רגולנט
בסיוע: משרד החינוך והתרבות, המועצה לתרבות ולאמנות הסתדרות העובדים הכללית, המרכז לתרבות ולחינוך.

המערכת והמנהלה: ת"ד 16452 ת"א, טל' 03-456671.
המערכת אינה אחראית לתוכן המודעות;
המערכת אינה עונה בכתב על פניות כותבים ואינה מחזירה כתבי יד אלא אם צורפה אליהם מעטפה מבויללת.
הפונים למערכת מתבקשים לטלף אך ורק למס' 03-456671.
חומר יש לשלוח רק בדואר רגיל, כשהוא מודפס ברווח כפול על צד אחד של הנייר. פגישות עם העורך רצוי לתאם מראש.
סדר, צילום, לוחות והדפסה: דפוס בארי, קיבוץ בארי. הפצה: "אטלס" בע"מ.

עתון 77

ירחון לספרות ולתרבות בשיתוף עם "בית ברל"
שנה י"א, מס' 100, אייר-סיון תשמ"ח, מאי 1988

העורך: יעקב בסר
עוזרת עורך: עמלה עינת
מערכת והנהלה: שמעון בלס, יוסף גורני, אהרון הרל, שלמה טנאי, ששון סומך.

מועצת מערכת: יצחק אורבך אורפי, גילה בלס, מיכל גוברין, יוסי הדר, אהרן זיידנברג, א.ב. יהושע, יורם קניוק, עוזר רבין, ש. גיורא שוהם, אנטון שמאס.



דוד שיפן



יאירה גנוסר



צבי עצמון



ליה רביקוביץ

142	יעל פלדמן: האשמה - התאבנות
146	ברוך לינק: המפגש עם ארץ-ישראל בשירי אלכסנדר פן
150	תמר וולף: בין "מלים" ל"דממה" אצל ישראל אפרת
164	יוסי בן-ברוך: מעבותות הווי לספרות מלחמה (חלק ב')
175	גרשון שקד: סופר בשר ודם (על משה שמיר)

שיחת החודש

82	חיים גורי את אחי אני מבקש - יעקב בסר
----	--------------------------------------

רב-שיח

והיה כי תקום - על פיתרון הסכסוך הישראלי פלסטיני; בהשתתפות: אסאד אל אסאד, ד"ר ברנרד סבילה, ד"ר יורם פרי, פרופ' הנרי רוזנפלד (משתתף ומנחה)
106

מוסיקה

126	להיות מוסיקאי או למות - יוסי שיפמן משוחח עם המלחין צבי אבני
-----	---

ספרות פלסטינית

86	סיהאם דאוד: שני שירים; מערבית: ששון סומך
87	סמיה אל-קאסם: הלילה מול דלתו של פדריקו (שיר); תרגם מערבית והעיר: ראובן שניר
88	מוסטפא מוראס: דולה... ספר דולה (סיפור); מערבית: מירב חופי
89	מישל חדאד: שלושה שירים; מערבית: ששון סומך
89	עטאללה ג'אבר עודה: כשמתקשים העורקים בשורשים (שיר); מערבית: חנה עמית-כוכבי
90	זכי דרוויש: כל הכיוונים (סיפור); מערבית: חנה עמית-כוכבי
91	חנא-אבר-חנא: שני שירים; מערבית: ששון סומך
92	אמיל חביבי: מחברת שלישית (פרק מרומאן); מערבית: אנטון שמאס
94	ראובן שניר: מחמוד דרוויש מאוכזב וזועף (מאמר)
96	שוקיה ערוק: ניגונים (שירים); מערבית: ששון סומך
96	נאג'י דאהר: צעד אחד קדימה (סיפור); מערבית: ששון סומך
97	סלמאן נאטור: אחמד על החמור (קטע מספר); מערבית: מירב חופי
98	סמיה אל-קאסם: חמישה שירים; מערבית: חנה עמית-כוכבי
98	פאוזי עבדאללה: תקווה (שיר); תרגם והעיר: ב.ש.
99	ג'ברא איברהים ג'ברא: העיר (פואמה); מערבית: רוג'ה תבור
100	מתתיהו פלד: היעדרותה של החמנית (מאמר)
101	ריאד בידס: אמירה אלאמירה (סיפור); מערבית: עדנה דהרי-דוידוביץ

75	טוביה ריבנר: יוסל מצייר את קפקא (שיר; רשימה)
77	זולה פ.: סיפורי ילדים (סיפור)
105	שמעון צמרת: שירי פטמה נאסרי
109	זינה קטן בן-ציון: מחוזות (שירים)
110	צחק ברי-יוסף: מברקים (סיפור)
125	צביה בן-יוסף גינור: ארבעה שירים
125	אווה דברה: שני שירים
131	הודית קציר: דיסניאל (סיפור)
136	הודית כפרי: איש אשה וציפור (שירים)
136	ג'אל בן-אריה: אילת (שיר)
152	זסף זיסמן: אל עצמו (סיפור)
160	זנון לוביץ: הסיכוב האחרון (סיפור)
185	עקב בסר: שני שירים

קלאסיקה

78	ליאם שקספיר: שלשה מונולוגים פטריטיים מתוך חיי המלך הנרי V; מאנגלית: אבי עוז
79	והן וולפגנג פון גיטה: האל והבידרה; אגדה הודית; גרמנית: שלמה טנאי
80	וידידיך שילר: שיר הפעמון; מגרמנית: שלמה טנאי
81	וידידיך הלדרלין: ספרי הזמנים; מגרמנית: שלמה טנאי

גחזות

18	והן מגד: ההיסטוריה הסודית של תיאודורה
24	זן צלקה: לאה

זסות ומאמרים

58	עם עריידי: חידה ללא פיתרון (עיון ב"עשר מכות מצרים" לאלתרמן)
114	סים קלדרון: מעבר למסמך (על הסרט שואה לקלוד לנצמן)
116	ולישע פורת: שירת אבא קובנר - חובה וחובתה של הביקורת
117	זברהם הוס: לדמות ה"יוצר" בשירתו של שמעון הלקין
118	זים דרור: ארץ-ישראל בשירת שמעון הלקין
120	זיה שמיר: דור המאבק לעצמאות ומשוררו (על חיים גורי)
128	זי צמח: והיה כי תמצאו
138	זרציון ברטנא: מקומה של הספרות במעבר מתנועת ההשכלה לתנועה אומית ציונית